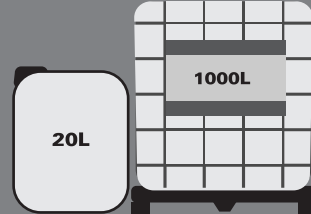


HEAVY DUTY

PREVENTIVE TIRE SEALANT
PRÄVENTIVES REIFENDICHTMITTEL
PRODUIT LIQUIDE PREVENTIF ANTI CREVAISON
SELLADOR PREVENTIVO PARA NEUMÁTICOS
ENNALTAEHKÄISEVÄ RENKAAN PAIKKAUSAINE
PREVENTIEF BANDENDICHTMIDDEL



This manual is written for AirMan® preventive tire sealant: Proactive Seal, Agri-Seal™, and Heavy Duty. Preventive tire sealant is designed to safe guarding the tires with protective layer of sealant that seal the punctures simultaneously and keep you on the road.

© 2018 Active Tools International (HK) Ltd. All rights reserved. This manual is originally written in English and translated to various languages. No claims will be entertained as a result of discrepancies in translation.

For assistance, contact your local authorised distributor.

Active Tools (Europe) GmbH
Oerlinghauser Straße 65,
32107 Bad Salzufen,
Germany
T.: +49 (0) 5222 944 97-0

Active Tools USA, Inc.
2140 Austin Drive, Troy,
Michigan, 48083 USA
T : +1 248 537 1048

Active Tools Shanghai Co., Ltd.
Unit 24C SIIC Building
No.18,Cao Xi North Road
Xu Hui District, Shanghai
200030 China
T.: +86 21 6427 8170



ABOUT MANUFACTURER

activetools.com

Active Tools Group is one of the largest Tier 1 System Suppliers for Tire Repair Kit Solutions to the global automotive OEM industry. AirMan® is the registered brand of Active Tools International (HK) Ltd.

We guarantee high quality, high performance products through our German engineered and world class TÜV certificated ISO-TS16949 manufacturing facilities.

For more information please visit www.activetools.com

ABOUT AIRMAN® TIRE SEALANT

Heavy Duty is designed for vehicles in construction and mining sites, such as earth mover bulldozer, dump truck. It provides ultimate protection for the tires in harsh environments. It extends the tire life and reduces down time.

HOW IT WORKS?

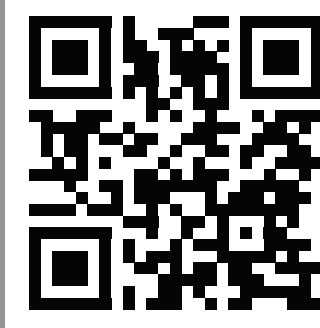


Heavy Duty runs around the inside of the tire tread.



It seals punctures simultaneously on the tire tread area.

AirMan® sealant product works in All Weather and All Terrain. It is non-flammable, non-toxic, non-combustible.



Active Tools (Europe) GmbH
Oerlinghauser Straße 65,
32107 Bad Salzufen,
Germany
T.: +49 (0) 5222 944 97-0

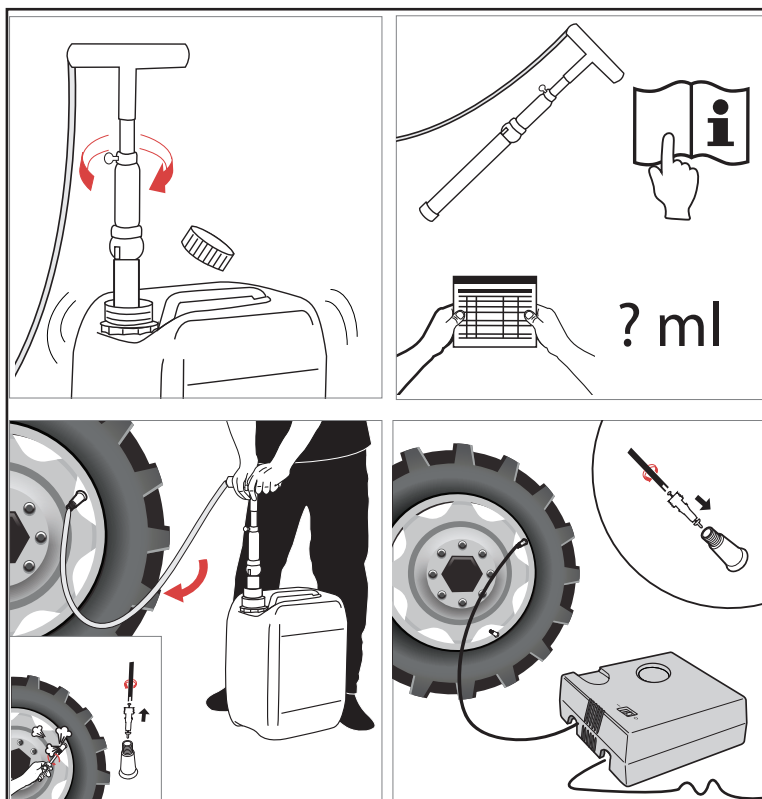
Active Tools USA, Inc.
2140 Austin Drive,
Troy, Michigan, 48083
USA
T.: +1 248 537 1048

Active Tools Shanghai Co., Ltd.
Unit 24C SIIC Building
No.18,Cao Xi North Road
Xu Hui District, Shanghai
200030 China
T.: +86 21 6427 8170

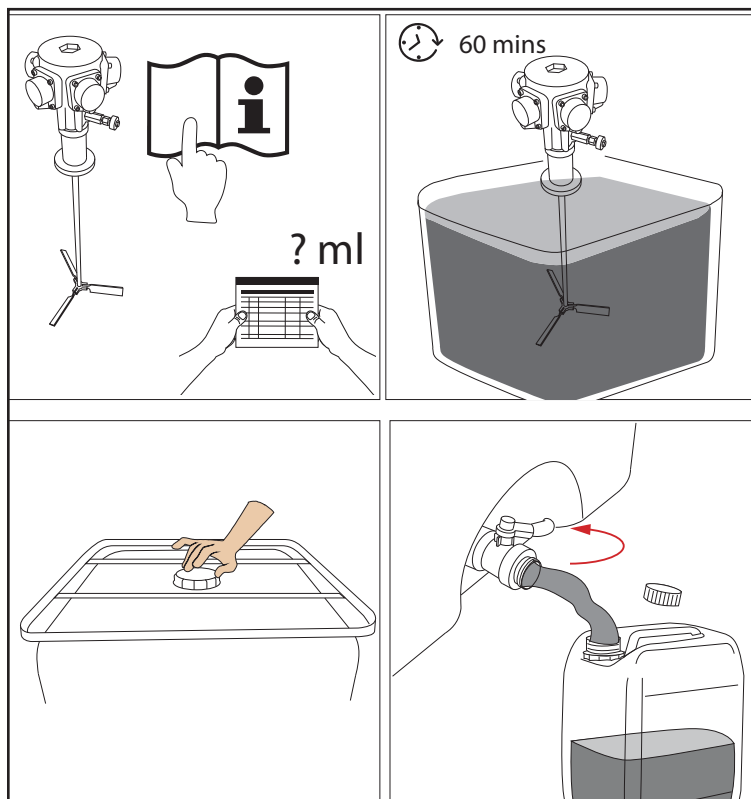


User Manual
Bedienungsanleitung
Guide de l'utilisateur
Manual del usuario
Käyttöohjeet
Gebruikershandleiding

20 L



IBC (1000L)



de

Heavy Duty wurde für Fahrzeuge in Hoch- und Tiefbau- und Bergbaustätten wie Schürbulldozer oder Muldenkipper entwickelt. Es bietet ultimativen Schutz für die Reifen in rauen Umgebungen. Es verlängert die Lebensdauer der Reifen und reduziert die Ausfallzeiten.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das vorbeugende Dichtungsmittel AirMan® verwendet Propanglykol statt Ethylenglykol. Sedimentierung ist ein natürliches Phänomen, wenn das Dichtungsmittel lange Zeit gelagert wurde. Wenn eine klare Wasserschicht an der Oberfläche sichtbar ist, schütteln oder rühren Sie es gut durch, bevor Sie es in den Reifen füllen.
- Es wird angeraten, die empfohlene Menge Dichtungsmittel auf alle Reifen Ihres Fahrzeugs aufzutragen, um sie ausgeglichen zu belasten.
- Dies ist ein Ventildichtungsmittel. Es erfordert das Entfernen des Ventileinsatzes vor dem Auftragen.
- Wenn der Schlauch oder das Ventil mit Dichtungsmittel verstopft ist, gründlich mit Wasser spülen.
- Luft trocknet das Dichtungsmittel aus und beeinträchtigt die Dichtleistung.
- Schließen Sie nach dem Gebrauch immer die Abdeckung/Kappe.
- Wenn Sie den Reifen reparieren, ersetzen Sie das Dichtungsmittel.

Lagertemperatur	-20°C to 70°C
Betriebstemperatur	-15°C to 50°C

MODE D'EMPLOI - 20L

- Si vous ne savez pas depuis quand le produit est resté inutilisé, secouez bien avant usage.
- Reportez-vous au tableau de dosage afin de connaître le volume de produit anticrevaion à injecter dans vos pneus. Conformez-vous au manuel d'utilisation de la pompe métallique pour connaître le mode d'installation.
- Retirez l'obus de la valve et laissez l'air s'échapper quelque peu pour faciliter l'installation du produit anticrevaion. Reliez le tube à la valve du pneu. Appuyez légèrement sur la pompe pour injecter le produit anticrevaion dans le pneu. Contrôlez le volume injecté et veillez à ce que suffisamment de produit anticrevaion ait été introduit. Retirez le tube et réinstallez l'obus de la valve.
Attention : pour les gros pneus, ne dégonflez pas entièrement le pneu, la jante pourrait alors entrer en contact avec la chape du pneu ou encore le sol.
- Gonflez le pneu à la pression recommandée.
- Pour nettoyer la pompe métallique : rincez à l'eau.

Le produit demeure liquide à l'intérieur du pneu et rebouche les trous de crevaion au niveau de la bande de roulement. Pour retirer le produit anticrevaion du pneu : démontez le pneu de sa jante et rincez-le minutieusement à l'eau.

BEDIENUNGSANLEITUNG - 20L

- Wenn Sie nicht sicher sind, wie lange das Dichtungsmittel gelagert wurde, schütteln Sie es vor Gebrauch gut durch.
- Prüfen Sie die Dosierungstabelle für das empfohlene Dichtungsmittelvolumen für Ihre Reifen.
- Befolgen Sie das Metallpumpenhandbuch für die Pumpeninstallation. Entfernen Sie den Ventileinsatz vom Reifenventil und lassen Sie etwas Luft entweichen, um das Dichtungsmittel besser einzufüllen. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Reifenventil. Drücken Sie die Pumpe vorsichtig, um das Dichtungsmittel ----- in den Reifen einzuspritzen. Überwachen Sie das Volumen und stellen Sie sicher, dass ausreichend Dichtungsmittel eingefüllt wurde. Lösen Sie den Schlauch und setzen Sie den Ventileinsatz wieder ein.
Achtung: Bei großen Reifen die Luft nicht vollständig auf dem Reifen herauslassen, da die Felge sonst am Reifen oder Boden läuft.
- Pumpen Sie den Reifen auf den empfohlenen Reifendruck auf.
- Reinigen der Metallpumpe: mit Wasser spülen

Das Dichtungsmittel bleibt im Reifen im flüssigen Zustand und versiegelt Einstiche auf der Reifenauflfläche.

Dichtungsmittel vom Reifen entfernen: Lösen Sie den Reifen von der Felge und spülen Sie ihn gründlich mit Wasser.

MODE D'EMPLOI - 1000L

- Agitez bien le produit anticrevaion avant de poursuivre. Cela nécessite 60 minutes de mélange à l'aide d'un agitateur industriel.
- Veillez lire le manuel de l'agitateur. Veuillez suivre les instructions fournies afin d'installer et de fixer l'agitateur sur le réservoir IBC. Mettez sous tension et laissez fonctionner durant la période nécessaire.
- Retirez l'agitateur et réinstallez le couvercle afin de protéger l'ouverture du réservoir.
- Le produit anticrevaion est alors prêt à l'emploi ou prêt à être transféré dans un récipient.

Pour nettoyer l'agitateur et le tube : rincez à l'eau.

en

IMPORTANT INFORMATION:

- Keep out of reach of children.
- AirMan® preventive sealant use Propane Glycol instead of Ethylene Glycol. Sedimentation is a natural phenomenon if the sealant has been sit for a long period. If a clear water layer is visible at the top, Simply shake or stir it well before install to the tire. There's no such issue after install into the tire as the rolling of wheel acts as stirring all the time.
- It is suggested to put recommended amount of sealant into all tires of your vehicle to keep it balance.
- This is a valve-out sealant. It requires to remove the valve core before installation. If the hose or valve is clogged with sealant, rinse thoroughly by water.
- Open air will dry out the sealant and affect the sealing performance. Always put back the cover / cap after use.
- When you fix the tire, replace the sealant.

storage temperature	-20°C to 70°C
working temperature	-15°C to 50°C

USER INSTRUCTION - 20L

- If you are not sure how long the sealant has been sit, use the pump straw as a mixer to stir for a while.
- Check the dosage chart for suggested sealant volume for your tires.
- Position tire valve in upper half of the tire for easier installation. Remove the valve core from the tire valve and allow the air come out a little for easier installation of sealant. Connect the hose to tire valve. Push the pump gently to let sealant inject into the tire. Monitor the volume and make sure sufficient sealant is installed. Detach the hose and put back the valve core.
Caution: For big tire, do not completely deflate the tire which might cause the rim to ride on the tire tread or ground.
- Inflate the tire to recommended tire pressure.
- Clean the hose / pump; by water

The sealant will remain in fluid condition inside the tire and seals multiple punctures simultaneously on the tire tread area.

To remove sealant from the tire: dismount the tire from the rim and rinse it thoroughly by water.

USER INSTRUCTION - 1000 L

- Stir well the sealant before drawing out. It requires 60 mins mixing by industrial agitator.
- Read the manual of agitator. Follow the instruction to Install and secure the agitator on IBC tank. Switch on power and let it operate for required time.
- Remove the agitator and put the cap back to cover the tank opening.
- The sealant is ready to use or transfer to container.

To clean the agitator and hose: rinse with water.

fr

Heavy Duty a été formulé pour les véhicules des sites miniers et chantiers, notamment les bulldozers et tombereaux. Ce produit offre une protection ultime aux pneus au sein d'environnements contraignants. Il prolonge la durée de vie du pneu et permet de réduire les temps d'immobilisation.

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Tenir hors de la portée des enfants.
- Le préventif anticrevaion AirMan® est formulé à base de propylène glycol au lieu d'éthylène glycol. La sédimentation est un phénomène naturel qui intervient lorsque le produit anticrevaion n'a pas été utilisé durant une longue période. Si vous observez un film d'eau transparent en haut, il vous suffit de bien secouer ou de bien mélanger avant application.
- Il est recommandé d'injecter le volume préconisé de produit anticrevaion dans l'ensemble des pneus de vos véhicules afin de maintenir un certain équilibre.
- Il s'agit d'un produit anticrevaion à injecter sans valve. Il est pour ce faire nécessaire de retirer l'obus de la valve avant application.
- Si le tube ou la valve est obstrué(e) par la présence de produit anticrevaion, rincez minutieusement à l'eau.
- La présence d'air entraîne le séchage du produit et peut avoir des conséquences sur ses performances.
- Remplacez toujours le couvercle/capuchon après usage.
- Lorsque vous réparez un pneu, remplacez toujours le produit anticrevaion.

Température de stockage :	-20°C to 70°C
Température de service :	-15°C to 50°C

es

Heavy Duty está diseñado para vehículos para obras y minería, tales como excavadoras y camiones volquete. Proporciona la mejor protección para los neumáticos en ambientes agresivos. Prolonga la vida útil de los neumáticos y reduce los tiempos improductivos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- Mantenga alejado de los niños.
- El sellador preventivo AirMan® utiliza propano glicol en lugar de etilenglicol. La sedimentación es un fenómeno natural si el núcleo de la válvula antes de su introducción.
- Si se observa una capa de agua transparente en la parte superior, simplemente agítelo o revuélvalo bien antes de introducirlo en el neumático.
- Es aconsejable introducir la cantidad recomendada de sellador en todos los neumáticos de su vehículo para mantener el equilibrio.
- Este es un sellador para válvula desmontada. Requiere retirar el núcleo de la válvula antes de su introducción.
- Si la manguera o válvula está obstruida con sellador, enjuague a fondo con agua.
- El aire libre secará el sellador y afectará el rendimiento del sellado.
- Vuelva a colocar siempre la tapa / el tapón después del uso.
- Tras reparar el neumático, sustituya el sellador.

temperatura de almacenamiento	-20°C to 70°C
temperatura de trabajo	-15°C to 50°C

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO - 20L

- Si no está seguro de cuánto tiempo ha permanecido el sellador en la misma posición, agítelo bien antes de usarlo.
- Consulte la tabla de dosificación para ver el volumen de sellador recomendado para sus neumáticos. Siga el manual del usuario de la bomba metálica para la instalación de la bomba.
- Retire el núcleo de la válvula del neumático y permita que el aire salga un poco para facilitar la introducción del sellador. Conecte la manguera a la válvula del neumático. Presione la bomba suavemente para permitir que el sellador se inyecte en el neumático. Supervise el volumen y asegúrese de que haya introducido una cantidad suficiente de sellador. Desconecte la manguera y vuelva a colocar el núcleo de la válvula.
Precaución: Para los neumáticos de gran tamaño, no desinfla completamente el neumático, esto podría causar que la llanta ruede sobre la banda de rodadura del neumático o sobre el suelo.
- Infla el neumático a la presión recomendada.
- Para limpiar la bomba metálica: enjuague con agua

El sellador permanecerá en estado líquido dentro del neumático y sellará las perforaciones en el área de la banda de rodadura del neumático.

Para eliminar el sellador del neumático: desmonte el neumático de la llanta y enjuáguelo a fondo con agua.

Tire size x Rim size Reifengröße X Felgengröße Taille du pneu X Taille de la jante Tamaño del neumático X Tamaño de la llanta Rengaskoko X Vannekoko Bandenmaat X Velgmaat	Road surface condition Zustand der Fahrbahnoberfläche Condition du revêtement de la route Estado de la calzada Tienpinnan kunto Conditie van het wegdek		
	Normal Normal Normal Normaali Normaal (Liter)	Poor Schlecht Médiocre Déficiente Heikko Slecht (Liter)	Worst Desaströs Extrêmement mauvais Muy deficiente Huono Ergst (Liter)
10.00 x R20	2.10	4.30	8.90
12.00 x R20	2.80	5.70	10.70
14.50 x R20	3.60	7.10	14.20
16.00/70 x R20	4.30	8.50	16.90
21.00/80 x R20	5.00	10.00	19.60
12.00 x R22	3.00	6.10	11.60
12.00 x R22.5	3.00	6.10	11.60
18.00 x R22.5	4.80	9.60	18.70
23.00 x R23.5	5.90	11.60	23.10
12.00 x R24	3.00	6.10	12.10
12.40 x R24	3.20	6.20	12.50
14.00 x R24	3.60	7.10	14.20
14.90/13 x R24	3.90	7.80	15.10
18 x R24	5.30	10.70	21.40
21 x R24	5.90	11.60	23.10
16.00 x R25	4.50	8.90	17.80
17.50 x R25	5.30	10.70	21.40
18.00 x R25	5.50	11.60	23.10
20.50R x R25	6.10	12.50	24.90
21.00 x R25	6.10	12.50	24.90
23.50 x R25	6.90	13.40	26.70
26.50 x R25	7.70	15.10	30.30
29.50 x R25	8.20	16.00	32.00
385-95 x R25	3.40	6.80	13.40

Tire size x Rim size Reifengröße X Felgengröße Taille du pneu X Taille de la jante Tamaño del neumático X Tamaño de la llanta Rengaskoko X Vannekoko Bandenmaat X Velgmaat	Road surface condition Zustand der Fahrbahnoberfläche Condition du revêtement de la route Estado de la calzada Tienpinnan kunto Conditie van het wegdek		
	Normal Normal Normal Normaali Normaal (Liter)	Poor Schlecht Médiocre Déficiente Heikko Slecht (Liter)	Worst Desaströs Extrêmement mauvais Muy deficiente Huono Ergst (Liter)
445-95 x R25	4.30	8.50	17.80
525-80 x R25	5.50	11.60	23.10
29.5 x R29	10.70	21.40	42.70
18.00 x R33	7.10	14.20	28.50
21.00 x R33	8.00	16.00	32.00
24.00 x R33	9.30	17.80	35.60
35/65 x R33	14.10	28.50	57.00
45/65 x R45	22.30	44.50	89.00
18.00 x R49	9.80	19.60	39.20
24.00 x R49	12.50	24.90	49.80
27.00 x R49	13.40	26.70	53.40
31.00/80 x R49	15.10	30.30	60.50
30.00 x R51	16.00	32.00	62.30
33.00 x R51	18.70	35.60	71.20
36.00 x R51	19.60	39.20	80.10
37.50 x R51	21.40	42.70	85.40
50.00 x R51	27.60	53.40	106.80
37.00 X R57	23.10	46.30	89.00
40.00 X R57	26.70	53.40	106.80
50.00/90 x R57	35.60	71.20	142.40
33.00 x R59.5	22.30	44.50	89.00
36.00 x R59.5	24.00	48.10	96.10
39.00 x R59.5	28.50	57.00	111.30

fi

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO - 1000L

- Revuelva bien el sellador antes de extraerlo. Requiere 60 minutos de mezcla mediante un agitador industrial.
- Lea el manual del agitador. Siga las instrucciones para instalar y asegurar el agitador en el depósito IBC. Encienda la alimentación y manténgalo en funcionamiento durante el tiempo necesario.
- Retire el agitador y coloque la tapa para cubrir la abertura del depósito.
- El sellador está listo para usarlo o transferirlo a un contenedor.

Para limpiar el agitador y la manguera : enjuagar con agua

Heavy Duty on suunniteltu rakennustyömaiden ja kaivosten ajoneuvoille, kuten maansiirtolaite ja dumpperi. Se tarjoaa ylivoimaisesti parhaan suojan renkaille ankarissa olosuhteissa. Se pidentää renkaan ikää ja vähentää seisonta-aikaa.

TÄRKEÄÄ TIETOA:

- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- AirMan® ennaltaehkäisevä paikkausaine käyttää propaaniglykolia etyleeniglykolin sijaan. Kerrostuminen on luonnollinen ilmiö, jos paikkausaine on ollut käyttämättä pitkän aikaa. Jos pinnalla näkyy kirkas vesikerros, ravista tai sekoita hyvin ennen kuin viet ainetta renkaaseen.
- Suosittelemme viemään ohjeen mukaisen määrän ainetta kaikkiin ajoneuvon renkaisiin tasapainon säilyttämiseksi.
- Tämä on pursotettava aine. Venttiilin sisus on poistettava ennen asennusta.
- Jos aine on tukkinut letkun tai venttiilin, huuhto perusteellisesti vedellä.
- Ilma kuivattaa ainetta ja vaikuttaa paikkauskykyyn.
- Sulje aina kansi/korkki käytön jälkeen.
- Kun olet korjannut renkaan, vaihda tilalle uusi paikkausaine.

varastointilämpötila	-20°C to 70°C
käyttölämpötila	-15°C to 50°C

KÄYTTÖOHJEET - 20L

- Jos et ole varma miten pitkään paikkausaine on ollut paikallaan, ravista se hyvin ennen käyttöä.
 - Tarkasta annoskaaviosta suositeltu paikkausainemäärä renkaillasi.
- Katso pumpun asennusohjeet metallipumpun käyttöohjeesta.
- Poista venttiilin sisus renkaan venttiilistä ja päästä vähän ilmaa pois, jotta paikkausaine on helpompi saada renkaaseen. Kiinnitä letku renkaan venttiiliin. Paina pumpua kevyesti, jotta paikkausaine ruiskuaa renkaaseen. Tarkkaile määrää ja varmista, että riittävästi paikkausainetta on käytetty. Irrota letku ja aseta venttiilin sisus takaisin.
- Huomio:** Älä tyhjennä suurta rengasta täysin, koska silloin vanne saattaa varata renkaan kulutuspinnaan tai maahan.
- Täytä rengas suositeltuun rengaspaineeseen.
 - Metallipumpun puhdistus: huuhtelee vedellä

Paikkausaine pysyy nestemäisenä renkaan sisällä ja sulkee reiät renkaan kulutuspinalla.

Paikkausaineen poistaminen renkaasta: irrota rengas vanteelta ja huuhtelee perusteellisesti vedellä.

KÄYTTÖOHJEET - 1000L

- Sekoita paikkausaine hyvin ennen poisvetoa. Tarvitaan 60 minuutin sekoitus teollisella sekoittimella.
- Lue sekoittimen käyttöohje. Noudata ohjeita sekoittimen asentamisesta ja kiinnittämisestä IBC-tankkiin. Kytke virta ja anna käydä vaaditun ajan.
- Poista sekoitin ja sulje tankki korkilla.
- Paikkausaine on valmis käytettäväksi tai siirrettäväksi säiliöön.

Sekoittimen ja letkun puhdistaminen: huuhtelee vedellä

nl

Heavy Duty is ontworpen voor voertuigen in bouw- en mijnlocaties, zoals een bulldozer voor grondverzetmachines, een vuilniswagen. Het biedt de ultieme bescherming voor de banden in ruwe omgevingen. Het verlengt de levensduur van de band en verkort de uitvaltijd.

BELANGRIJKE INFORMATIE:

- Buiten het bereik van kinderen houden.
- AirMan® preventieve afdichting gebruikt Propaannglycol in plaats van ethyleenglycol. Sedimentatie is een natuurlijk verschijnsel als de afdichting gedurende een lange tijd is blijven zitten. Als een heldere waterlaag aan de bovenkant zichtbaar is, schudt of roert u deze eenvoudig voordat u de band installeert.
- Er wordt voorgesteld om een aanbevolen hoeveelheid afdichtmiddel in alle banden van uw voertuig te plaatsen om het in balans te houden.
- Dit is een afsluitmiddel voor ventielen. Het vereist om de ventielkern te verwijderen voor installatie.
- Als de slang of het ventiel verstopt is met het afdichtmiddel, spoel dan grondig met water.
- Open lucht zal het afdichtmiddel uitdrogen en de afdichtingsprestaties beïnvloeden.
- Plaats het deksel/dop altijd na gebruik terug.
- Wanneer u de band repareert, vervangt u het afdichtmiddel

GEBRUIKERSHANDLEIDING - 20L

- Als u niet zeker weet hoe lang het afdichtmiddel is blijven staan, schudt u hem goed voor gebruik.
- Controleer de doseringstabel voor het aanbevolen afdichtingsvolume voor uw banden. Volg de gebruikershandleiding van de metalen pomp voor de installatie van de pomp.
- Verwijder de ventielkern van de bandklep en laat de lucht iets naar buiten komen voor een eenvoudigere installatie van het afdichtmiddel. Sluit de slang aan op het ventiel van de band. Duw voorzichtig tegen de pomp om het afdichtmiddel in de band te injecteren. Controleer het volume en zorg ervoor dat er voldoende afdichtmiddel is geïnstalleerd. Maak de slang los en plaats de klepkern terug.
Caution: Voor grote banden, laat de band niet volledig leeglopen wat kan leiden dat de velg op het loopvlak of de grond rijdt.
- Pomp de band op tot de aanbevolen bandenspanning.
- Om de metalen pomp schoon te maken: spoel met water

Het afdichtmiddel blijft in vloeibare toestand in de band en dicht de gaten op het loopvlak van de band af.

Om het afdichtmiddel van de band te verwijderen: demonteer de band van de velg en spoel deze grondig af met water.

GEBRUIKERSHANDLEIDING - 1000L

- Roer het afdichtmiddel goed door voordat u het uittrekt. Het vereist 60 minuten mengen door een industriële agitator.
- Lees de handleiding van de agitator. Volg de instructies om de agitator op de IBC-tank te installeren en vast te zetten. Schakel de stroom in en laat deze voor de gewenste tijd werken.
- Verwijder de agitator en plaats de dop erop om de tankopening te bedekken.
- Het afdichtmiddel is klaar voor gebruik of wordt overgebracht naar een container.

Om de agitator en de slang schoon te maken: spoel met water

bewaartemperatuur	-20°C to 70°C
werktemperatuur	-15°C to 50°C

Notes